



Trasa skrywa nieznaną do tej pory relikty architektoniczne. Dodatkową atrakcją będzie zainstalowany w jej wnętrzu sprzęt multimedialny, prezentujący informacje dotyczące dziejów Ratusza i Oficyn, rys historyczny miasta oraz dziedzictwo kulturowe Zamościa, województwa lubelskiego, Polski oraz świata.



The route is full of architectural gems which have been unknown up till now. The multimedia will constitute an additional attraction presenting information regarding the history of Town Hall and the Outbuildings, an outline of the town history and the cultural heritage of Zamość, the Lubelskie Voivodeship, Poland and the world.



Die Route entdeckt bisher unbekannte architektonische Relikte. Eine zusätzliche Attraktion wird das Installieren der Multimedia-Geräten im seinem Innenraum, wo Informationen über die Geschichte des Rathauses und Seitenflügels, ein historischer Umriss und das Kulturerbe der Stadt Zamość, der Woiwodschaft Lublin, Polens und der Welt präsentiert werden.



Cet itinéraire compte de nombreux vestiges architecturaux, inconnus jusqu'ici. Une attraction supplémentaire sera l'équipement multimédia installé à l'intérieur du site, présentant des informations sur l'histoire de l'Hôtel de Ville et de ses dépendances, le contexte historique et le patrimoine culturel de la ville de Zamosc au sein de la région de Lublin, de la Pologne et du monde entier.



REGIONAL  
PROGRAMME  
NATIONAL COHESION STRATEGY

URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO W LUBLINIE  
DEPARTMENT REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO

ul. Stefczyka 3b, 20-151 Lublin  
tel. (+48) 81 44 16 738, fax (+48) 81 44 16 740

MARSHAL OFFICE OF THE LUBELSKIE VOIVODESHIP IN LUBLIN  
DEPARTMENT OF REGIONAL OPERATIONAL PROGRAMME

street address: Stefczyka 3b, 20-151 Lublin  
phone (+48) 81 44 16 738, fax (+48) 81 44 16 740

 infolinia/infoline: 800-888-776

 [www.rpo.lubelskie.pl](http://www.rpo.lubelskie.pl)

**BENEFICIARY: CITY OF ZAMOŚĆ**  
**TOTAL VALUE OF THE PROJECT - PLN 6 430 932.29**  
**VALUE OF CO-FINANCING - PLN 5 466 292.44**

 **lubelskie**  
*Taste life!*



REWITALIZACJA ZABYTKOWEGO  
STAREGO MIASTA W ZAMOŚCIU



REVITALIZATION OF THE OLD  
TOWN IN ZAMOŚĆ



REVITALISIERUNG DER HISTORISCHEN  
ALTSTADT VON ZAMOŚĆ



REVITALISATION DE LA VIEILLE  
VILLE HISTORIQUE DE ZAMOSC



REGIONAL  
PROGRAMME  
NATIONAL COHESION STRATEGY



LUBELSKIE  
VOIVODESHIP



EUROPEAN UNION



**REWITALIZACJA ZABYTKOWEGO STAREGO MIASTA  
W ZAMOŚCIU, JEDYNEGO OBIEKTU z WOJEWÓDZTWA  
LUBELSKIEGO WPISANEGO NA LISTĘ ŚWIATOWEGO  
DZIEDZICTWA UNESCO**

Stare Miasto w Zamościu jest zespołem historycznym o znaczeniu regionalnym i krajowym. W 1992 r. znalazło się na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO. Dwa lata później zostało uznane za pomnik historii Rzeczypospolitej. Dzięki funduszom z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego odzyskuje swój dawny blask.



The Old Town in Zamość is a historic complex of regional and national importance. In 1992 it was listed in the UNESCO List of the World Heritage Sites. Two years later it was awarded historic monument status in Poland. Thanks to the funds obtained from the Regional Operational Programme of the Lubelskie Voivodeship its original splendour can be restored.



Die Altstadt von Zamość ist ein historischer Komplex von regionaler und nationaler Bedeutung. In 1992 wurde sie in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes eingetragen. Zwei Jahre später wurde Zamość als ein Denkmal der Geschichte der Republik Polen anerkannt. Mit der finanziellen Unterstützung aus dem Regionalen Operation Programm der Woiwodschafft von Lubelskie gewinnt sie ihren alten Schimmer wieder.



La Vieille Ville de Zamosc est un groupement historique de portée régionale et nationale. En 1992, elle a été entrée sur la Liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Deux ans plus tard, elle a été reconnue comme un monument de l'histoire de la République de Pologne. Grâce au financement accordé par le Programme Opérationnel Régional de la Voïvodie de Lublin, elle est en train de retrouver la gloire de son passé.



Unikalny układ przestrzenny Starego Miasta wraz zespołem 120 zabytków to największa atrakcja turystyczna Zamościa. Historyczne centrum jest miejscem pamięci, atrakcyjną dzielnicą dla inwestorów oraz obszarem wielu przedsięwzięć kulturalnych.



A unique spatial arrangement of the Old Town and a complex of 120 historic buildings constitute the biggest tourist attraction of Zamość. Historic town centre is a memorial place, an attractive district for investors and an area where many cultural projects are carried out.



Die Einzigartige räumliche Anordnung der Altstadt mit einem Komplex von 120 Denkmälern ist die größte Touristenattraktion in Zamość. Das historische Zentrum ist eine Gedenkstätte, ein attraktiver Stadtteil für Investoren und ein Bereich mit vielen kulturellen Veranstaltungen.



L'arrangement spatial unique de la Vieille Ville, avec un ensemble de 120 bâtiments historiques, est la plus grande attraction touristique de Zamosc. Le centre-ville historique est un lieu de commémoration, un quartier attrayant pour les investisseurs et une zone de nombreux événements culturels.



Celem projektu jest wzrost atrakcyjności turystycznej miasta poprzez zaprezentowanie zwiedzającym dotychczas niedostępnych zabytków i stworzenie w ten sposób nowego produktu w ofercie turystycznej miasta w postaci około 75 metrowej trasy turystycznej w piwnicach Oficyn Ratusza.



The aim of the project is to make the town more attractive for tourists by presenting the places which up till now have been unavailable to visitors and to develop a new product in the offer for tourists in such a way. It would take the form of a 75-metre tourist route in the cellars of the Outbuildings of Town Hall.



Das Ziel des Projekts ist, die touristische Attraktivität der Stadt durch das Präsentieren den Besuchern die bisher unzugänglichen Standorte zu erhöhen. Damit ein neues Produkt im touristischen Angebot der Stadt zu erreichen wurde die 75 Meter lange touristische Route im Keller von Seitenflügel des Rathauses geschafft.



Le projet vise à accroître l'attractivité touristique de la ville par la présentation aux visiteurs des sites inaccessibles auparavant et donc par la création d'un nouveau produit de l'offre touristique de la ville, sous forme d'environ 75 mètres d'itinéraire touristique à travers les caves de l'Hôtel de Ville.

